

ABSTRACT

Maharani Mustika Yasmin, 2010510038, 2024. “An Analysis of Idiom Expression in Tenth Grade Students’ Textbook by R. Widjaja” English Education Department of Islamic Institute State of Kudus.

Idioms are a collection of words whose meaning cannot be translated literally but symbolize certain expressions implicit in them. When studying idioms, learners should use appropriate media to make them more understandable. When learning English, textbooks are the most important resource for helping the learning process. Idiom expression and textbooks become interesting research topics. Many students do not understand idioms. If an idiom comes in a textbook, teachers rarely discuss its meaning in depth based on the context of the reading. Based on the problem above, the aim of this research is to find out how the types of idioms according to Makkai’s theory are applied in reading texts, and what types are dominantly used by book authors. The researcher used textbook for tenth grade by R. Widjaja as a research object.

The researcher conducted library research and the descriptive qualitative approach. In this study data was collected, analyze it, and draw conclusions from the results. In this research, researchers employed documentation analysis technique. Document collection, evaluation, and analysis are the methods used in this strategy to gather data. The results of this research are as follows: The idiom include phrasal verb idiom has total 17 idioms in all unit. Meanwhile tournure idiom has total 2 idioms in all units. Different from that, there is not a single irreversible binomial idiom has found in all unit. Then, phrasal compound idioms have total 5 idioms in all units. Researcher also found 4 incorporating idioms in all units. Researchers also found 4 pseudo idioms in all units. The researcher determined that the phrasal verb idiom is commonly employed in textbooks with percentage 53,125%. At the same time, the irreversible binominal idiom is the least commonly employed in textbooks with percentage 0%.

This study recommend for future researchers to analyze idioms more broadly and analyze the content of textbooks used by students according to their level of difficulty or class level. Also to help teacher and students provide them with knowledge about idiom and find good textbook.

Key words: *Idiom Expression, textbook, idiom in textbook*

ABSTRAK

Maharani Mustika Yasmin, 2010510038, 2024. “An Analysis of Idiom Expression in Tenth Grade Students’ Textbook by R. Widjaja” English Education Department of Islamic Institute State of Kudus.

Idiom merupakan kumpulan kata yang maknanya tidak dapat diterjemahkan secara harfiah, melainkan melambangkan ungkapan tertentu yang tersirat di dalamnya. Saat mempelajari idiom, pembelajar hendaknya menggunakan media yang sesuai agar lebih mudah dipahami. Saat belajar bahasa Inggris, buku teks merupakan sumber terpenting untuk membantu proses pembelajaran. Ekspresi idiom dan buku teks menjadi topik penelitian yang menarik. Banyak siswa yang tidak memahami idiom. Jika suatu idiom muncul di buku teks, guru jarang mendiskusikan maknanya secara mendalam berdasarkan konteks bacaannya. Berdasarkan permasalahan di atas, tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui bagaimana tipe-tipe idiom menurut teori Makkai diterapkan dalam teks bacaan, dan tipe-tipe apa saja yang dominan digunakan oleh penulis buku. Peneliti menggunakan buku teks kelas X karya R. Widjaja sebagai objek penelitian.

Peneliti melakukan penelitian kepustakaan dan pendekatan deskriptif kualitatif. Dalam penelitian ini data dikumpulkan, dianalisis, dan ditarik kesimpulan dari hasilnya. Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan teknik analisis dokumentasi. Pengumpulan dokumen, evaluasi, dan analisis adalah metode yang digunakan dalam strategi ini untuk mengumpulkan data. Hasil dari penelitian ini adalah sebagai berikut: Idiom yang termasuk idiom phrasal verb memiliki total 17 idiom di semua unit. Sedangkan idiom tournure memiliki total 2 idiom di semua unit. Berbeda dengan itu, tidak ada satu pun idiom binomial ireversibel yang ditemukan di seluruh unit. Kemudian, idiom phrasal compound memiliki total 5 idiom di semua unit. Peneliti juga menemukan 4 incorporating idiom di semua unit. Peneliti juga menemukan 4 pseudo idiom di seluruh unit. Peneliti menyimpulkan bahwa idiom phrasal verb umum digunakan dalam buku teks dengan persentase 53,125%. Selain itu, idiom binominal irreversible adalah yang paling jarang digunakan dalam buku ini dengan persentase 0%.

Penelitian ini direkomendasikan bagi peneliti yang akan datang untuk menganalisis idiom lebih luas dan menganalisis isi buku teks yang digunakan siswa sesuai dengan tingkat kesulitan atau tingkat kelasnya. Juga untuk membantu guru dan siswa membekali mereka dengan pengetahuan tentang idiom dan menemukan buku teks yang bagus.

Kata kunci: *ekspresi idiom, buku teks, idiom didalam buku teks.*